



***Accumulateurs hydro-  
pneumatiques  
sans membrane en acier  
inoxydable***



***Manuel d'Installation,  
fonctionnement et entretien***

PLENTZIA BIDEA, 3 BILLELA AUZOTEGIA  
48100 MUNGIA- SPAIN  
APDO CORREOS, 21  
C.I.F.: A-48045199  
Tlf.: +34 94 674 04 00  
Fax: +34 94 674 09 62  
[nacitec@ibaiondo.com](mailto:nacitec@ibaiondo.com)  
[www.ibaiondo.com](http://www.ibaiondo.com)

# INDEX

1. DESCRIPTION.....	2
2. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES .....	2
3. CARACTERISTIQUES PRINCIPALES .....	3
4. APLICATION.....	4
5. FONCTIONNEMENT .....	4
6. INSTALATION .....	5
7. INSTRUCTIONS DE MANTENANCE .....	6
8. NOTES.....	6

## 1. DESCRIPTION

Réservoirs en acier soudés, construits conformément à la directive européenne 2014/68/UE, à partir de deux fonds emboutis et d'une virole d'acier courbée, assemblés par des cordons de soudure, réalisés par des procédures automatiques et personnel certifié et capables de résister la pression de travail pour laquelle ils sont conçus.

Réservoirs en acier inoxydable, complets avec des manchons pour tous les accessoires et toutes les particularités nécessaires à une installation parfaite.

La résistance et l'étanchéité du réservoir sont testées à une pression 1,5 fois supérieure à la pression maximale de travail. La température maximale de fonctionnement est de 60°C.

## 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

La figure 1 montre schématiquement les différents raccords ou manchons de l'accumulateur inoxydable:

- 1.- Réservoir à plaques en acier inoxydable soudé
- 2.- Entrée et sortie d'eau
- 3.- Connexions pour le viseur
- 4.- Connexions pour les injecteurs
- 5.- Connexion pour purge / vidange de l'eau
- 6.- Connexion de la soupape de sécurité
- 7.- Connexion aux pressostats

A.- Zone d'air sous pression qui sert de fluide moteur pendant la phase de retour d'eau du système

B.- Zone d'eau de réserve

C.- Conduits ou tuyaux reliant le réservoir à l'installation

D.- Injecteurs d'air

E.- Tube du viseur

F.- Purge de l'eau

G.- Soupape de sécurité

H.-Pressostats

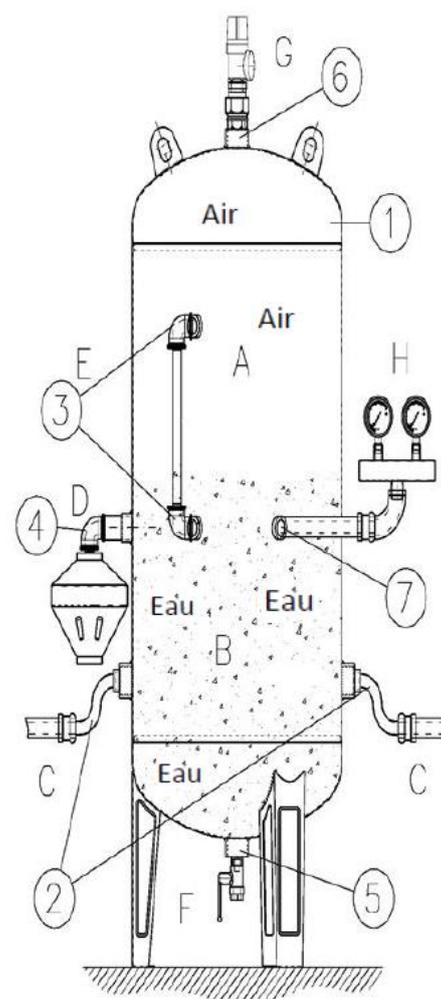
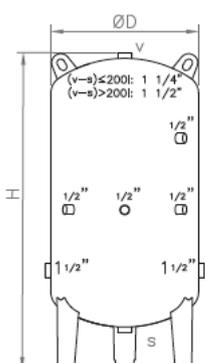
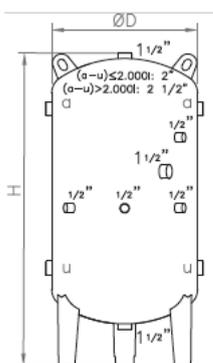
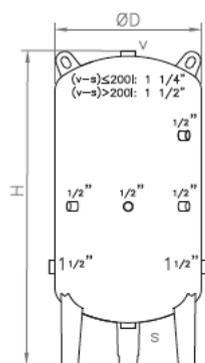


Figure 1

### 3. CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- ④ **Famille:** DX
- ④ **Utilisation:** Accumulateur hydro-pneumatique en acier inoxydable SANS membrane
- ④ **Volume:** 100 - 5.000 litres
- ④ **Disposition:** Vertical
- ④ **Pression de service maximale:** 8 – 10 Bar
- ④ **Pression d'épreuve:** 12 – 15 Bar
- ④ **Temperature Min / Max:** -10°C / +100°C
- ④ **Dimensions:** selon le tableau joint
- ④ **Connexions:** selon le tableau joint
- ④ **Finition:** grenillée / industrielle
- ④ **Garantie:** 2 años
- ④ Dessiné et fabriqué conformément à la directive européenne 2014/68/UE.



#### Modèles verticaux 10 Bar finition industrielle

Code	Modèle Volume (Lts)	Poids (Kg)	Ø D (mm)	H (mm)
17010330	100 DX	32	450	860
17020330	200 DX	46	550	1125
17030330	300 DX	71	550	1535
17040330	400 DX	82	550	1935
17050330	500 DX	105	650	1810
17060330	600 DX	141	650	2110
17075330	750 DX	190	750	2005
17100330	1000 DX	270	800	2310

#### Modèles verticaux 10 Bar finition industrielle

Code	Modèle Volume (Lts)	Poids (Kg)	Ø D (mm)	H (mm)
17150330	1500 DX	343	950	2535
17200330	2000 DX	490	1200	2245
17400330	4000 DX	870	1400	3080
17500330	5000 DX	1090	1400	3755

#### Modèles verticaux 10 Bar finition grenillée

Code	Modèle Volume (Lts)	Poids (Kg)	Ø D (mm)	H (mm)
17010330 G	100 DX	32	450	860
17020330 G	200 DX	46	550	1125
17030330 G	300 DX	71	550	1535
17040330 G	400 DX	82	550	1935
17050330 G	500 DX	105	650	1810
17060330 G	600 DX	141	650	2110
17075330 G	750 DX	190	750	2005
17100330 G	1000 DX	270	800	2310

NOTE: pour modèles fabriqués en AISI 316 ou horizontaux, consulter l'usine.



## 4. APPLICATION

Les accumulateurs hydro-pneumatiques DX sont destinés à être utilisés dans les systèmes de captage d'eau, les systèmes d'approvisionnement en eau potable et les systèmes de lutte contre l'incendie en tant qu'élément essentiel du système de surpression. En plus de maintenir une réserve d'eau sous pression et de garantir une alimentation en eau optimale, ils prolongent la durée de vie du groupe de surpression, réduisant considérablement le nombre de manœuvres de démarrage et d'arrêt de la pompe, tout en économisant de l'énergie.

Ils ne sont pas adaptés à une utilisation avec des hydrocarbures ou des fluides appartenant au groupe 1 selon la directive européenne 2014/68/UE.

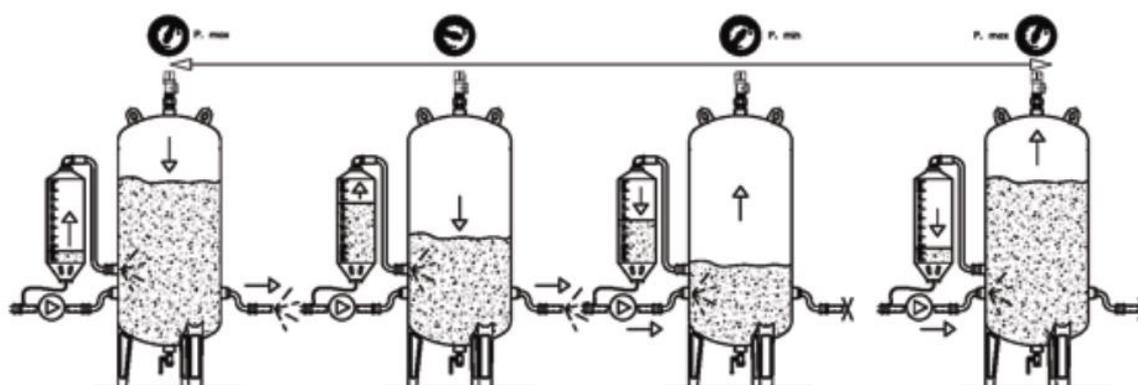
Les caractéristiques techniques les plus importantes des accumulateurs hydropneumatiques DG et d'autres données relatives à leur fabrication sont indiquées sur l'étiquette attachée au produit. Cette étiquette ne doit en aucun cas être enlevée ou modifiée. En plus, un document contenant les instructions d'utilisation du produit et la déclaration de conformité CE est fourni avec chaque unité.



## 5. FONCTIONNEMENT

L'eau potable prélevée dans le réseau, dans un réservoir, etc., est pompée vers le réservoir de stockage par l'unité de pompage.

Dans ces cas, il n'y a pas de séparation entre l'air et l'eau à l'intérieur des réservoirs. L'énergie stockée sous forme d'air sous pression dans le réservoir entraîne l'eau dans le réseau de consommation. Lorsque la valeur de pression minimale est atteinte, la pompe se met en marche, générant un vide que l'injecteur va progressivement aspirer de l'air extérieur jusqu'à atteindre la valeur de pression maximale fixée. À ce moment-là, la chaudière aura le volume d'eau maximal et la pompe s'arrêtera. Au fur et à mesure que la consommation d'eau augmente, l'air qui reste dans la chambre de l'injecteur est progressivement amené à l'intérieur du réservoir en raison de la dépression produite à l'intérieur du réservoir lorsque le niveau d'eau baisse jusqu'à ce que la pression entre l'aspiration et le refoulement se stabilise.



## 6. INSTALLATION

*Contrôle d'arrivée:* Vérifiez immédiatement que l'équipement correspond à la commande, que tous les composants sont en parfait état et que le mode d'emploi correct est joint. Il est particulièrement important de vérifier que l'appareil à pression ne présente pas de déformations susceptibles d'affecter sa résistance. Si vous constatez des défauts ou des dommages, contactez immédiatement le fabricant.

Un autocollant est apposé sur l'appareil à pression avec toutes les données nécessaires. Vérifiez que ces données sont conformes à la spécification et conviennent à l'installation.

Vérifiez que les informations figurant sur l'autocollant apposé sur l'accumulateur hydropneumatique correspondent aux spécifications d'achat et qu'il est adapté à l'installation. Avant l'installation, assurez-vous que le volume de l'accumulateur hydropneumatique a été calculé par un personnel autorisé. Assurez-vous que le personnel technique a un profil et une formation appropriés pour l'installation de ce type d'équipement. Dans tous les cas, il faut tenir compte des réglementations locales en vigueur pour le fonctionnement des accumulateurs hydropneumatiques. L'installation et le fonctionnement doivent être effectués selon les règles de l'art par des installateurs professionnels et du personnel technique agréé.

Seulement peuvent être installés les réservoirs dont l'aspect extérieur ne comporte pas de détérioration du corps de l'accumulateur hydropneumatique..

Ils doivent être installés dans un site ayant les dimensions d'accès nécessaires pour faciliter l'inspection de l'accumulateur hydropneumatique.

L'installation dans laquelle est placé l'accumulateur hydropneumatique doit prévoir l'installation d'un système de sécurité pour limiter la pression et faire en sorte que la pression ne dépasse pas la limite supérieure de conception de l'accumulateur hydropneumatique..

Ne jamais dépasser la température de travail et la pression pour lesquelles le réservoir est conçu.

Il est interdit de percer, souder, etc., sur le réservoir ou tout élément fixé au réservoir.

Ne pas installer de vannes dont la fermeture puisse involontairement désactiver le fonctionnement de l'accumulateur hydropneumatique.

Assurez-vous que les tuyaux et les raccords sont étanches et que la température et la pression de fonctionnement pour lesquelles l'accumulateur hydropneumatique est conçu ne sont jamais dépassées. Ne dépassez en aucun cas la pression maximale de fonctionnement indiquée sur l'étiquette de l'accumulateur hydropneumatique.

Les essais préalables à la mise en service, les modifications fondamentales ultérieures de l'installation et les inspections périodiques doivent être initiés par l'utilisateur conformément aux règles de sécurité opérationnelle applicables.

Les canalisations doivent être dimensionnées et installées conformément aux exigences spécifiques selon les réglementations locales et nationales.

## 7. INSTRUCTIONS DE MANTENANCE

L'entretien ne doit être effectué que par des techniciens de service agréés.

Comme règle d'entretien, vérifiez au moins une fois tous les six mois l'état et le fonctionnement du réservoir.

Ne retirez jamais le réservoir sans avoir préalablement dépressurisé l'installation et la chambre à air à des valeurs sûres.

Des inspections périodiques doivent être effectuées conformément au Règlement sur les équipements sous pression (REP).

Seuls les composants originaux du fabricant de l'accumulateur hydropneumatique peuvent être utilisés comme pièces de rechange.

## 8. NOTES

---

---

---

---

---

---

